

*Clause 149*

Strike out and renumber subsequent clauses accordingly.

*Clause 150*

Strike out and renumber subsequent clauses accordingly.

*Clause 153*

In the French version only, strike out lines 31 and 32, on page 80, and substitute the following therefor:

«installations convenables pour permettre l'inter-connexion, d'une manière sécuri-»

In the English version only, strike out line 2, on page 81, and substitute the following therefor:

«scribed or determined under subsection (4)»

Strike out lines 16 to 24, on page 81 and renumber the subsequent clauses and the cross-references therein accordingly.

Strike out lines 30 to 39, on page 81, and substitute the following therefor:

“(b) subject to subsection (5), prescribing the rate per car to be charged for interswitching traffic or the manner of determining that rate, including the adjustments to be made to that rate as a result of changes in costs, and establishing distance zones for those purposes; and

(c) prescribing, for the purposes of sub-”

*New Clause 157*

Add immediately after line 13, on page 83, the following new clause:

“157. (1) Where the Governor in Council is of the opinion that a government of a country has engaged in unfair, discriminatory or restrictive practices with respect to Canadian carriers who transport goods by rail in that country or between that country and Canada, the Governor in Council shall direct the Minister and the Secretary of State for External Affairs to seek the elimination of those practices through consultations.

(2) Where the consultations referred to in subsection (1) fail to result in the elimination of the practices referred to in that subsection, the Governor in Council may, by order made on the recommendation of the Minister and the Secretary of State for External Affairs, take such action as the Governor in Council considers appropriate.”

Renumber the subsequent clauses and the cross-references thereto accordingly.

*Clause 157*

Strike out line 25, on page 84, and substitute the following therefor:

la compagnie de chemin de fer d'y substituer un taux ou tarif conforme au présent paragraphe.»

*Article 149*

Retrancher et changer les numéros d'articles qui en découlent.

*Article 150*

Retrancher et changer les numéros d'articles qui en découlent.

*Article 153*

Dans la version française seulement, retrancher les lignes 31 et 32, à la page 80, et les remplacer par ce qui suit:

«installations convenables pour permettre l'interconnexion, d'une manière sécuri-»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 2, à la page 81, et la remplacer par ce qui suit:

«scribed or determined under subsection (4)»

Retrancher les lignes 16 à 25, à la page 81 et changer les numéros de paragraphe et la présentation des renvois qui en découlent.

Retrancher les lignes 28 à 38, à la page 81, et les remplacer par ce qui suit:

«a) fixer les modalités de l'interconnexion du trafic;

b) sous réserve du paragraphe (5), fixer le prix par wagon, de même que les modifications de ce prix découlant de la variation des coûts, à exiger pour l'interconnexion du trafic et, à ces fins, établir des zones tarifaires;

c) fixer, pour l'application des paragra-»

*Nouvel Article 157*

Ajouter immédiatement à la suite de la ligne 13, à la page 83, ce qui suit:

«157. (1) Le gouverneur en conseil doit, s'il constate que le gouvernement d'un pays s'adonne à des pratiques injustes, discriminatoires ou restrictives à l'endroit de transporteurs canadiens effectuant du transport de marchandises par rail dans ce pays ou entre ce pays et le Canada, ordonner au ministre et au secrétaire d'État aux Affaires extérieures de mener des consultations en vue de faire cesser ces pratiques.

(2) En cas d'insuccès de ces consultations, le gouverneur en conseil peut, par décret, sur recommandation du ministre et du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, prendre les mesures qu'il estime indiquées.»

Changer la désignation numérique et la présentation des renvois qui en découlent.

*Article 157*

Retrancher la ligne 25, à la page 84, et la remplacer par ce qui suit: